

Szerkesztési iroda:

Nagybcskerek.

Zápolya-utca 1-ső szám.

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybcskerek, Zápolya-utca 1.  
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: Dr. BRÄJER LAJOS.

Előfizetési árak:

Egész évre ———— 24 kor  
Félévre ———— 12 .  
Negyedévre ———— 6 .  
Egy óra ———— 2 .  
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.  
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével  
minden nap délután 5 órakor.

Nagybcskerek, 1911.

XL. évfolyam 9. szám.

Csütörtök január 12.

## Harc a bank körül.

— (Politikai munkatársunktól) —

Budapest, január 11.

A képviselőház végre megkezdte a bankszabadság meghosszabbításáról szóló javaslat tárgyalását. Immár napirenden van tehát a két utolsó és egyik legnagyobb mozgó kérdése, melyhez Justh Gyula a politikai reputációját kötötte, amely miatt otthagya diszes méltóságát, a képviselőház elnöki pozícióját és amely miatt szétküldött, megsemmisült a koalíció.

Hónapok óta hangoztatták ellenzéki részről, hogy a két függetlenségi párt ebben a kérdésben igen vehemens harcot fog folytatni a kormány ellen, de most, mikor a vita megkezdődött, meg lehet állapítani, hogy a harcot hirdető tábor valami nagyon lagymatag hangulat iltette meg. Kétségtelen, hogy e kérdés elvesztette vonzó erejét és akik most olyan rettentően fenik a harci kardot, magukban érzik, hogy küzdelmük meddő lesz.

Hogy ez a harc bármi eredménnyel járhat, azt senki se hiszi. Sőt valójában tisztában vannak azzal minden oldalon, hogy a bank kérdése tulajdonképpen el is dönt. Eldönt a választásokon, amikor a nemzet óriási többsége azt a 67-es alapot igazolta, mely a bankközösség fentartását Magyarország érdekében valónak látja. E bankközösséget fentartandónak véli a parlament többsége is és a most megindult vita nem egyéb tehát formáságnál, demonstrációnál, alkalom az ellenzéknek arra, hogy kiönthesse magából azt a nagy keserűséget, melyet a hatalom elvesztése fölött még mindig érez és egy kísérlet arra, hogy az elvesztett népszerűségről valamicskét visszaszerezzen.

Elsőnek Kossuth Ferencet küldte harcba az oppozíció, de a legnagyobb ellenzéki párt vezérének kijelentései erőtelnek voltak, nem tartalmaztak újat, csak megisméltései voltak nagyrészt olyan dolgoknak, melyet függetlenségi részről már nagyon sokat hallottunk és nem is tudtak nagy emóciót kelteni.

Nem akarunk vitázni Kossuth Ferencel, aki annyira megy, hogy tagadja Magyarországnak a nagyhatalmi álláshoz való jogát mert ez tulságosan drága nekünk és aki úgy állította be a dolgokat, hogy az örálló bank volna boldogulásunk egyetlen útja. A tények ellenmondanak ezeknek az állításoknak. Mert a kiegyezés óta elmúlt néhány évtized alatt Magyarország többet fejlődött, mint azelőtt századokon át és ha államháztartásunk költségei jelentékenyen felszöktek, úgy ennek nagyon egyszerű a magyarázata; kulturánk is óriásit haladt és a kultura bizony pénzbe kerül, sok pénzbe.

Ugy gondoljuk, hogy végig az egész vitán így lesz; ellenzéki részről vajmi kevés újat fogunk hallani a bankkérdésről. És legyen bár, hogy a függetlenségi pártok csakugyan a leghatározottabban fognak kooperálni ebben a kérdésben, azért a közhangulatot ezzel a kérdéssel bizonyára nem fogja kiközösíteni nyugalomból ezzel a harccal és a közvélemény legföljebb azt az időt fogja sajnálni, melyet most megint igen fölösleges és hiábavaló módon készülnék elpocsékolni.

A bankkérdés már el van döntve. A nemzet döntött fölötte, még pedig igen kétségbevonhatatlan, határozott módon.

Rohonyi államtitkár nagybcskerekeli mandátuma. Az igazságügyi államtitkár, Rohonyi Gyula nagybcskerekeli mandátumát, amint már szó volt róla, a függetlenségi pártiak petícióval támadták meg. Ennek a tárgyalása tegnapi volt kitűzve a Kuria II. választási tanácsában. Két héttel ezelőtt azonban a petíció aláírói visszavonták kérvényüket és így tegnap a bíróság Zachár Emil elnöklésével csak a visszavonó kérvény sorsáról dönthetett. A tárgyaláson a felek egyike sem jelent meg és így a kuria a visszavonó kérvényt tudomásul vette. Költséget a bíróság nem állapított meg.

## HIREK.

IDŐJÁRÁS.

A nagybcskerekeli meteorológiai állomás időjárasi jelentése

Január 12.

Barométer súlyos, délután 1:38 órakor: 750.3 mm.  
Hőmérséklet: maximum 15. C°, min. — 3.5 C°. Csapadék: —.  
Felhőzet: Nb 10. Szélirány és erősség: SE 2.

Jóslat a következő 24 órára: Száraz. Réjeli fagy.

Jelmagyarázat: A barométer állása a déli leolvását

tünteti fel a helyi magasságra való átszámítás nélkül;

0° C-ra redukálva. Maximum és minimum este 8 óra 38

6 perctől másnap este 8 óra 38 percgig; csapadék reggel

óra 38 perctől másnap reggel 6 óra 38 percgig; felhőzet:

Ci — firtósfelhő, Cu — gomolyfelhő, St — rétegesfelhő, Nb —

esőfelhő, Ci — St — felhőfátyol, Ci — Cu — bányafelhő,

Cu — St — réteges gomolyfelhő. Szélirány: N — észak

S — dél, W — nyugat, E — kelet. Felhőzet nagyság:

0 — tiszta ég, 10 — teljesen borult. Szélereősség: 0 —

szélcsend, 8 — nagy vihar.

— A vármegyei főjegyző nevenapja. Meleg

ovációban részesült ma Ernő napja alkalmából

a vármegye általános tisztelt és szeretett

főjegyzője dr. Vinczehid Ernő. A főjegyzőt

nagy számmal keresték föl vendégszerető házá-

ban tisztviselőtársai, barátai, ismerősei és tiszt-

elői, kik elhalmozták legjobb kívánságaikkal.

## „TORONTÁL“ tárcája.

Az utolsó kívánság.

— A „Torontál“ eredeti tárcája. —

Mikor a koporsót beszegeztek, Csabai Imre azt hitte, hogy az ő földi boldogsága is ott nyugszik örökre a deszkák között.

Ugy érezte, szíve utolsó dobban, nem láthatja meg többé azt a kedves arcot, mely neki mindenne volt. Nem mosolyog többé olyan édesen reá az ő aranyos, kis felesége, mely tűző szeméi nem ragyognak többé feléje.

Milyen jó volt. Soha sem kellett panasznra nyitni ajkait, még gondolatait is eltalálta a drága asszony.

Hát még azután, hogy megszületett a kis angyal, a szépsékes, kékszemű gyerek, a jó, kis Palika. Hogy ajnározta az anyja! Tejből-vajból fürösztötte. Mikor nagyobb lett, folyton okosította. Mesélt neki a tündérvilágból egyszerű, de tanulságos dolgokat. Meg is látszott az eredmény Palikán, ki már közel négy éves volt, ritka okos fiú vált belőle.

És most mindennek vége, a beszédes ajkak örökre bezárultak, hideg teste ott fekszik a koporsóban.

Ami ezután történt, a lelkész beszéde, a beszentelés, temetés, az iskolás fiúk éneke, mindez álomként tűnt fel neki.

Zugó fejjel, vérző szívvél vezette haza kezénél fogva kis fiát.

Palika eddig csöndesen viselkedett. Gyermekesével azt gondolta, hogy amit látott, talán szinten mese volt, mint amilyeneket édesanyjától hallott s mire haza érnek, újból ott fog állani anyja és tart karokkal siet majd elebe.

De hasztalan várt erre, otthon csak a nehéz virágillat és gyertya szag maradt meg a szobákban. Ekkor megkérdezte apjától:

— Mikor jön haza anyuska, miért tették bele a földbe?

Csabainak szívébe nyilallott a kérdés, leült vagy inkább roskadt egy székre, ölébe huzta a gyermeket, megsimogatta hosszú, selymes haját és könyves szemekkel válaszolt:

— Bizony, jó kis fiám, anyuska nem fog visszajönni, találkozni majd csak ott fenn az égben fogunk vele.

A gyermek mindebből csak annyit értett meg, hogy édesanyját igen hosszú időn át nem fogja láthatni, elszomorkodott és keserves sirásba fogott.

Apja hiába vigasztalta, míg csak kicsiny ágyában el nem aludt, folyton zokogott.

Csabai udvarában az akácok már bárom izben zöndültek ki.

Csendes egyhangúságban teltek a napok. Csak olyankor költözött be a szerény lakásba egy kis derű, amikor az elhunyt huga látogatónak jött.

Ilona, így hívták a leányt, végtelenül ragaszkodott Palikához, majd minden második héten meglátogatta őt.

Csabai sokáig ügyet sem vetett a kis leányra,

az utóbbi időben azonban többször megakadt a szeme a feltűnő szép sógornón.

Vonásai nagyon huztak az elhunytéhoz, azonban sokkal üdebbek és kellemesebbek voltak. Arca hófehér volt, piros rózsákkal, homlokát dus fekete haj környékezte, ajkai kívánatosak, termete a legformásabb.

Mikor látta, hogy a leány milyen odaadással csüng a gyermekén, önkénytelenül az a gondolata támadt, nem-e lenne jó, ha ez az áldott teremtes állandóan megmaradhatna a házban. Ugyis árva, egy távoli rokonánál tartózkodik, ki nem nagyon banna, ha a leánytól megszabadulna.

Meggyőződött azonban, mihelyt a leányra egy tekintetet vetett arról, hogy az lehetetlen dolog. Egyrészt a világ szája szempontjából, másrészt, mivel veszélyes játék fejlődne belőle; hátha szíve ismét fellángolna és szerelemre gyuladna szép sógornője iránt?

E gondolatot azonban hamar kiűzte fejéből. Még füleiben csengett feleségének utolsó kívánsága, melyet halálos ágyán tett:

— Édes Imrém, érzem, hogy óráim hamarosan lepereregnek, egy utolsó kérést intézek hozzád. Két gyermek marad utánam, kik szívemhez vannak növe. Tudod hogy kik, Ilona és Palika. Egyiknek sem lesz kivüled más támasza. Érzem és tudom, hogy ha új asszonyt hozol a házhoz, e támaszt elvesztik. Igerjed meg nekem, hogy nem fogsz megúszni. Ha nem teszel eleget óhajomnak, odaát a tulvilágon nem lesz egy nyugodt percem sem. Ha te úgy szeretsz engem, mint én tégedet, úgy kérésemnek könnyen meg-

Értesítjük a nagyérdemű közönséget, hogy Nagybcskerekén a

## „Korona-szállót“

f. é. január hó 15-től kezdve átvesszük, s azt a modern kor igényeinek megfelelően átalakítva s részben újonnan berendezve a n. é. közönség rendelkezésére bocsájítjuk, azon ígérettel, hogy főtörekvésünket képezi nagybcskerekeli vendégeinknek minden gényét kielégíteni. Szíves támogatást kérve vagyunk kiváló tisztelettel

Buzeczky és Kutrovics.

# Szálloda-átvétel.

Külön tisztelgett nála a Torontálvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület igazgatósága Grézlo János kir. tanfelügyelő, aligazgató vezetésével, aki szép beszéddel üdvözölte Vinczehidyt mint az egyesület lelkes és buzgó igazgatóját s kulturális életünk egyik kiváló vezetőjét.

— **Elhunyt községi jegyző.** Torontálvármegye jegyzői karát ismét súlyos csapás érte. Mint ugyanis mély részvétellel értesültünk Hollstein Ede klekki községi jegyző hosszas betegeskedés után tegnap este 8 órakor 67 éves korában elhunyt. A megboldogult, akinek halála nemcsak családját és a községet sújtja mélyen, hanem széles körben élénk részvételt kelt, a torontáli jegyzői karnak doyenje volt s nem kevesebb mint éppen 40 év óta állott Klekki község élén, ahol önzetlen s hasznos munkássága révén köztisztviselőnek és általános szeretetnek örvendett. Az elhunyt jegyzőt holnap délután 2 órakor temetik el Klekken s a temetésen a torontálvármegyei jegyzői kar is képviseltetni fogja magát. Haláláról a család a következő gyászjelentést adta ki:

Özv. Hollstein Edéné szül. Szentz Julia ugy a saját, valamint gyermekei, Ilma, özv. Agáczy Jánosné, Béla nejevel, szül. Radikovits Mariskával, Ede fiával, Vilmával, férj. Kotek Józsefnével és ennek gyermekei, Aladár, Józsi és Ede nevében mélyen szomorodott szívvvel jelentik a hön szeretett férj, apa, nagypapa és apósának Hollstein Ede jegyzőnek, folyó év január hó 11-ikén este 8 órakor hosszas és fájdalmas szenvedés után életének 67-ik, boldog házasságának 40-ik évében történt gyászos elhunytát. A boldogult hült tetemei f. évi január hó 13-ikán délután 2 órakor fognak az ág. ev. hitvallás szokásai szerint örök nyugalomra tetetni. A fentiekben kívül gyászolják még az elhunytat: nővérei: özv. Ramersdorfer Jánosné és Hollstein Zsófia, sógornói: Krämer Vilma, Csernolatecz Ferencné, özv. Todoreszk Miló né és Wégling Szilárdné, sógorai: Csernolatecz Ferenc és Wégling Szilárd. Klek, 1911. január 11-én. Áldás és béke lebegjen a drága halott porai felett.

— **A munkásházakért.** A szomszédos Melence községből ma egy egy 40 tagu, nagyrészt napszamosokból álló küldöttség járt a vármegye alispánjánál, amelyet az alispán távollétében dr. Vinczehidy Ernő m. főjegyző fogadott. A küldöttség szónoka elpanaszolta a sanyaru lakásviszonyt, amelyben színlődnek s kérte, hogy a vármegye gondoskodjon arról, hogy Melenczén is állítsanak fel munkásházakat. Dr. Vinczehidy Ernő megyei főjegyző a küldöttséget szívélyesen fogadta, megígérte, hogy kéré-

süket illetékes helyre juttatja s a munkáslakásokról szóló 1907. évi 46 ik törvény cikk alapján a saját hivatalos hatáskörén belül is minden lehető el fog követni, hogy a kérés teljesüljön.

— **Temetés.** Ma délután temették el nagy részvétellel a tegnap elhunyt Brunet József pénzügyi számvizsgálót, kinek halála városzerte élénk részvételt keltett. A temetési szertartás d. u. 1 órakor volt a közpórházban s a gyászszertartáson, melyet Magyary Pál pápai kamarás, apátplébános végzett fényes papi segédlettel, a gyászoló családon kívül megjelentek az elhunyt kollégái, számos jóbarátja, a filharmóniai egyesület küldöttsége, s nagyszámu gyászközönség. A gyászszertartás után Keresztes Aladár számtanácsos a számv. tisztikara nevében mondott érzékeny bucsút a virágokkal s koszorúkkal borított koporsó felett. A beszéd szó szerint a következő:

Tisztelt gyászoló közönség!

„Akit az Isten nagyon szeret, azt magához veszi.” Ezt hirdetik vallásunk igéi és mégis oly vághetetlen az a fájdalom, mely keblünket dulja ama pillanat óta, amelyben az Isten magához szőlította a mi kedves felejtethetlen jó kartársunkat, akit kedves modora és kifogástalan magatartásáért őszintén és igazán szeretünk.

Ki gondolta volna még csak néhány nap előtt is amidőn még vidáman elcsévegtünk vele hogy oly gyorsan bánik el vele a végzet és ime most itt fekszik némán, örökre lezárt szemekkel a koporsóban s mi fájdalomtól lesújtva álljuk körül holt tetemet.

Ily kedves halottal szemben, nehéz vigasztaló szavakat találni s ha a fájó sebre van valami ír, az csak az az egyetlen lehet, hogy egy boldogabb honba költözött, ahol nincs az időnek, nincs örömmek árnyéka és hogy csak az boldog valóban, aki meghalt.

Vigasztalja meg kozzartozóit e hit és a kétségbeesés könyeit váltsák fel csakhamar a megnyugvás könyvi.

A róm. kath. temetőben a kollegák nevében S o m o g y i N. számvizsgáló tartott megható gyászbeszédet. A halálesetről a család s a pénzügyigazgatóság és számv. bizottság a következő gyászjelentést adták ki:

Fájdalomtört szívvvel közöljük a szomorú gyászhirot, hogy forrón szeretett és felejtethetlen gyermekünk, illetve testvérünk stb. ifj. Brunet József p. ü. számellenőr, hosszú és kincs szenvedések után f. évi január hó 11-én déli 12 órakor 31 éves korában elhunyt. A drága halott földi maradványait január 12-én délután 1 órakor fogják a József-kórházból a róm. kath. temetőben levő családi sírboltba örök nyugalomra helyezni. Az elhunyt lelki üdvéért való gyászmise január hó 13-án reggel 9 órakor lesz a helybeli róm. kath. plébánia-tempomban. Nagybecskerek, 1911. január 11-én. Béke hamvaira! Id. Brunet József atya, id. Brunet Józsefné, szül. Wégling Gizella anyja, özv. Wégling Jánosné, szül. Jáger Erzsébet nagyanyja, Brunet Géza öccse, Brunet Olga huga, Brunet Gézané, szül. Hamburger

Regina sógornője, Wégling István, Wégling Béla nagybátyái, Wégling Istvánné, szül. SzabóKatica nagynénje.

A pénzügyigazgatóság és számv. bizottság gyászjelentése így hangzik: A nagybecskereki kir. pénzügyigazgatóság és a nagybecskereki m. kir. pénzügyigazgatóság mellé rendelt számv. bizottság tisztikara mélyen megszorodott szívvvel tudatja, hogy szeretett kartársuk Brunet József m. kir. p. ü. számellenőr f. év január hó 11-én d. e. 11 órakor életének 31-ik évében és szolgálati idejének 11-ik évében rövid szenvedés után elhunyt. Nagybecskerek, 1911. évi január hó 11-én. Nyugodjék békével!

Ugyancsak ma temették el nagy részvétellel mellett a tegnapelőtt 62 éves korában elhunyt Horn Józsefné, szül. Schmidt Etelka urnót is, kiben dr. Fialowszky Béla nagybecskereki törvényszéki orvos anyósát gyászolja. A temetés délután fél 3 órakor volt a Váralja-utcai gyászházból.

— **A nagyikindai állami tisztviselők mozgalma.** Nagyikindáról írják: Régi a panasz a helybeli állami tisztviselők közt amiatt, hogy a városoknak lakbérosztályokba történt beosztásakor Nagyikindát méltánytalanul alacsony osztályba sorozták s így az ottani tisztviselők lakbérilletménye a kikindai lakásviszonyokkal éppen nem áll arányban. Mozgalom indult tehát, melynek egy memorandum lett az eredménye. A memorandumot felterjesztették a miniszterhez s azt kérték benne, hogy Kikindát magasabb lakbérosztályba sorozva, emelje fel megfelelően a kikindai tisztviselők lakbérét. A memorandum azonban ugylátszik, megfeneklett valahol, miért is most a tisztviselők egy küldöttsége járt Tellecsk: Kristóf országgy. képviselőnél, kitől az ügy kártfogását és a memorandum elintézésének kúrtetését kérték. Tellecsk: a küldöttségnek közbenjárását megígérte s a tisztviselők most ismét bizalommal várják jogos és méltányos kérelmük teljesülését.

## Eisenstädter S. és Társai

divatáruházában Nagybecskereken

## a farsangi ujdonságok megérkeztek.

Ugyanott eredeti japán- és török himzések, ridikulók és tablettok dus választékban vannak raktáron.

29-x.9

felelhet, mert én más férfit sohasem tudnék szeretni, mint akinek örök hűséget estüdtem.

Az asszony szemei akkor lázban égtek, keble viharosan hullámozott, szívszorogva várta a választ.

És ő tinnepélyes fogadalmat tett...

A halott emléke szent volt előtte, de érezte, hogy igen nehéz próbának lesz kitéve.

Ettől kezdve kerülte az Ilonával való találkozást. Erőt vesz magán és leküzd mindenféle fellobbanó szenvedélyt.

Kezdetben ment is a dolog, bár folyton előtte lebegett a szép arc, szíve lassankint megnyugodott.

Szíve lecsillapodott, de csak azért, hogy nemsokára a leghevesebb szerelem fakadjon ki belőle...

Forró nyári est volt. Csabai lámpát gyújtott, de oly meleg volt a szobában, hogy ki kellett nyitni az ablakokat. A levegő lassankint mégis csak lehült.

A lámpa körül vegyes bogarak csapkodtak és zümmögtek.

Belebámult a világosságba. Még sohasem érezte úgy a leány hiányát, mint e percben. Vajjon hol lehet most? A gyermeket is elvitte magával.

De talán jobb is, hogy nem látja most. Érezte, hogy ha e pillanatban belépne, vége volna mindennek, nem tudna többé érzelmein uralkodni.

A nagy forróságra az éj beálltával bekövetkezett a reakció, a szobában hűvös lett.

Csabai ismét bezárta az ablakokat. Fogta a lámpát és odavitte íróasztalára. Irni akart, ámbr ő maga sem tudta, hogy mit.

Amint tekintete az asztalra esett, ott egy levelet pillantott meg.

Megnézte a címzést, női kéz írta, a vonások ismerősek voltak, Ilonától eredtek. Felbontotta.

Vajjon mit írhat? Szívdobogva olvasta el a levelet, mely így hangzott:

Kedves Imre!

„Hónapokon át küzdöttem magammal, sok éjszakát végig sirtam, míg a levél írásához hozzáfogtam.

Féltem magamtól, mert tudom, hogy meg fog gyűlölni.

Én nem tehetek róla, de én magát szeretem. Szeretem oly hévvel, mint nő talán még sohasem szeretett.

Azt jól tudom, hogy maga, Imre, nem viszonzozza ez érzésemet. Hiszen került folyton. Láttam, hogy a velem való találkozás terhére van.

Kezdetben örökre el akartam temetni érzelmeimet, de nem voltam reá képes.

Magának, Imre, megkellett ezeket tudnia, mivel különben egy pere nyugtom sem lett volna.

Ne itéljen el, hiszen nem tehetek róla, hogy szívemnek nem tudtam parancsolni.

Kerülni fogom én is, amennyire csak lehetséges.

Igy meg fogja érteni, miért távoztam onnét.

E helyen ki vagyok nevezve tanítónév. Isten segítségével a magam emberségéből meg fogok élni.

Ne haragudjon meg érte, kedves Imre, hogy Palikát magammal vittem kis időre, de nem tudtam tőle megválni. Azt mondtam neki, maga is pár nap múlva utánunk fog jönni.

Most tehát megkönnyebbittem szívemet és gondom lesz reá, hogy többé ne alkalmatlankodjam.

Isten áldása legyen magán. Imre, Ilona. Csabai nagyot sóhajtott, azt hitte, feje menten kettéreped.

Órák multak, míg magához tért. Mindenre el volt készülve, csak arra nem, hogy őt e leány szeresse...

Milyen borzasztó dolog! Tehát nemcsak ő, hanem ez áldott lélek is boldogtalan. És milyen irónia, azt hiszi, hogy nem szereti, azért kerülte.

Majdnem hajnalig töprengött Csabai. Meghánytavetette a dologot mindenféleképpen. A leányról le kell mondania. Azzal tisztában volt, hogy ez lehetetlen. Szíve háborgó tenger lett, melylyel többé nem birni. Agya zugott, erei megdagadtak.

Nincs más megoldás. A halottnak tett fogadását meg nem szegheti. Igazi boldogságra nem számíthat úgy sem.

Kivette az asztalfiókból revolverét s csak még annyit suttogott maga elé:

— Bocsáss meg Jankám, ígéretnek csak felerészben tudok eleget tenni, bucsút mondtam a lánynak is, azután hamar végzett...

D. Bodó Mátyás.

## ROYAL-BIOSKOP-SZINHÁZ.

Ruhatár 10 fillér. Fényesen berendezett füstmentes helyiség. Légfűtés. Ruhatár 10 fillér.

Művészies képek.

Válogatott műsor.

Művészies képek.

### Műsor:

1. A szerelmes diák. (Komikus jelenet.)
2. Sport az indiai hadseregben.
3. A váltó-állító.
4. Max új cipője. (Komikus.)
5. Kirándulás kormányozható léghajón Luzernén át.
6. A mézkenecse. (Dráma.)
7. Mórítz társaságban. (Humoros)

— **A fényi gazdasági hitelszövetkezetből.** Mint a „Központi értesítő” legutóbbi száma közli az Országos Központi Hitelszövetkezet elnöksége Bott Salamont a Fényi Gazdasági Hitelszövetkezetnél, mint az Orsz. Központi Hitelszövetkezet tagjánál cégjegyzési jogosultsággal bíró igazgató-sági taggá kinevezte.

— **A zárt palackok megjelölése.** A temesvári kereskedelmi és iparkamara közli az érdekeltekkel, hogy a kereskedelemügyi miniszter ur 87135/IV/1910. számú leiratában a bort, sört vagy egyéb szeszes italt tartalmazó zárt palackok mennyiségartalmának kötelező megjelölése tárgyában az 1908. évi 107232. sz. kereskedelmi miniszteri rendelet végrehajtását 1911. dec. hó 31-ig felfüggesztette.

— **Harc a vadzorokkal.** Rimisznájdér Antal a csóka Réti major uradalmi tisztviselője a napokban, amint a mezőségen járt, egymásután két lövést hallott eldördülni s közvetlenül utána három szerb paraszt tünt fel fegyveresen és elejtett nyulakkal a tarisznyájukban. Rimisznájdér mindjárt látta, hogy orrvadások garázdálkodnak az uradalom területén, bement tehát a majorba és onnan Jandó Ferenc uradalmi határőrrel együtt lóháton üldözőbe vette a vadzorokat. A parasztok pedig amikor utolérték őket és felszólították, hogy fegyverüket adják át, megtamadták a lovas üldözőket s egyikük fegyverét kétszer rásütötte a határőrre. Aztán a kés is előkerült és a helyzet csakhamar megváltozott, amennyiben az üldözők menekülni voltak kénytelenek. A csendőrség megindította a vizsgálatot és csakhamar kiderítette, hogy a támadók Tyirity Mitán, Bolbag Tivadar és Szilárd voltak, kik közül Tyiritynek a golyói süvítettek el az uradalmi emberek füle mellett. Most azután megindították az eljárást ellenük.

— **Az ünnepi lövöldözés.** A nagybecskereki végzetes ünnepi lövöldözésnek Nagykikindán is akadt párja. Vukin Szilvák munkás szerb karácsony este az Urat dicsérendő, revolverrel lövöldözött a Hegy-utcában s a revolvergolyó egy 13 éves kislánynak, Pfendt Máriának a karjába repült. A sérülésétől járt leánykát súlyos sérülésével a kórházba vitték, az istenes Szilvák ellen pedig megindították a bünvádi eljárást.

## Az újságíró-szoba.

— Hieronymi a hirszolgálatért. —  
— január 12.

A budapesti főpostán ma minden különösebb hűbő és lármás reklám nélkül megnyitott az „újságíró-szoba”.

Az újságírói mesterségtől távol álló ember számára meg kell magyarázni, hogy ez a fogalom mit jelent tulajdonképpen? Eddig az újságíró, aki a külföldet vagy a vidéket tudósította, ott végezte a munkáját, ahol éppen legkevésbé alkalmatlannak találta. A lakásán, a kávéházakban, a redakciókban, ahol vendégül látták, óráig járta a várost, amíg összegyűjtötte az anyagját. Azután sietett a főpostára, hogy felhívja a lapját; előbb egy fél órát, néha egy óra hosszáig is várakozott egy lármás, füstös helyiségben, együtt, a távbeszélő telefonra váró többi embertársával. Azután, amikor végre megkapta a szükséges összeköttetést, egy levegőtlen, forró, párnás fülkében, ahol még arra sem volt helye, hogy leüljön, ordította a mondanivalóját.

Az új újságírói szoba ezeknek a nehéz hivatást teljesítő hírlapíróknak fog otthont adni és műhelyt adni. Tisztességesen, modern kényelemmel berendezett helyiség lesz ez, íróasztalokkal, írószekékkel. Egy hivatalnok és egy postásisszony lesz állandóan a teremben, hogy ellássák az újságírók által kért kapcsolásokat. Az anyag teljesen készen fogja várni az újságírókat, minden könyvnyomatos a maga kiadását elküldi az újságíró-szobába is, a vidéki és a külföldi tudósítóknak helybe hozzák a híreket. És amikor elkészülnek a feldolgozással, otthonias kényelemben várhatják be a szükséges kapcsolást: helyből, az íróasztalok mellől beszélhetnek az ország és a világ bármelyik városával, bármelyik város akármelyik telefonállomásával. Közben szolgaszemélyzet áll a rendelkezésükre, sőt, ki sem mozdulva ebből az újságíró-otthonból, a vacsorájukat is elküldhetik; a főpostán éjszaka egy kantin van a személyzet használatára. Ebből a kantinból — ugyanazon a kedvezményes áron, mint a postatisztviselők — olcsó vacsorát, italt hozhatnak maguknak az újságírók.

A budapesti főpostán föllított újságírói szoba amikor módot ad arra, hogy a lap tudósítók civilizált viszonyok között tegyenek eleget a kötelességüknek, most rést üt a Magyarországot a külföldtől elválasztó kínai falon. Hogy mit jelent ez, azt nem kell hosszasan magyarázni. Jelenti azt, hogy Magyarország közvetlenül és szorosan illeszkedhetik be a nyugati civilizáció vérkeringésébe. Jelenti azt, hogy a bécsi közvetítés kizárásával való nexusunk támad a külföldi hírlapírással és a külföldi kultúrával, ami előkészíti és megerősíti a külföldi gazdasági, ipari és pénzügyi összeköttetéseinket is.

A Khuen-Héderváry-kormány a nagy szociális érzékkel, kulturális fogékonysággal és kezdeményező erővel fogta meg ezt a kérdést, mely minden ténykedésében jellemzi Hieronymi Károly kereskedelmi miniszter az első pillantásra fölismerő ennek a reformnak a jelentőségét s külön kell megemlékezni Hollan Sándor miniszteri tanácsos érdeméről, aki elejétől fogva nagy agilitással karolta föl ezt az eszmét.

Magyarország és a külföld nexusának meg-alapozásán kívül külön méltánylást érdemel ez a reform a vidéki sajtó megbecsülése szempontjából. Eddig uzus volt az, hogy a kormányok csak a budapesti sajtó érdekeivel törődtek, a vidéki sajtó alig számbavett hamupipőkéje volt az újságírásnak. Az újságíró szoba föllállításával, amidőn a vidéki tudósítóknak is lényelmes otthont nyújtott, a kormány az is szándéka volt, hogy megbecsülje, elismerje s előzékeny figyelembe részesítse a vidéki sajtót, mint erkölcsi testületet.

## Mulatság.

Farsangi naptár.

Január 12. A szerb jótékony nőegylet Szilveszter-estélye.  
Január 21. Calico-bál.  
Február 1. Tüztöltő-bál.  
Február 4. A Sirályok mulatsága.  
Február 4. Hadastyán-bál.

— **A szerb jótékony nőegylet Szilveszter-estélye.** Mint már jeleztük a nagybecskereki gör. kei szerb jótékony nőegylet holnap este hangversenyyel, tombolával és táncmulatsággal egybekötött nagyszabású Szilveszter-estélyt rendez a Lloydban, amelyre a rendezőség a meghívót már a napokban szétküldte. Az estély fél kilenc órakor kezdődik.

— **A Sirályok mulatsága.** A „Sirályok” evezős társaságának választmányi ülése szerdán este elhatározta, hogy a folyó évi farsangi mulatságát február hó 4-én tartja meg a Lloyd összes helyiségében. A mulatságot igen változatos programmu kabaré fogja megelőzni. A rendezéssel dr. Pólya Antal egyleti titkárta bizta meg a választmány.

— **A kizombori tüztöltéstület mulatsága.** A „Kizombori Önkéntes Tüztöltéstület” 1911. évi január 21-én (szombaton), Zombori Rónay Jenőné védnöksége alatt a kaszinóban jótékony célú táncvigalmat rendez. Belépő-díj személyenként 1 kor. 40 fill. Kezdeté 8 órakor. A zenét az önk. tüztöltő zenekara s egy cigányzenekar szolgáltatja. Felfűzítéseket köszönettel fogad a rendezőség.

## TÁVIRATOK

### Országgyűlés.

— A képviselőház ülése. —

— **A bankvita. — Az első távszónok. —**

Budapest, január 12. (A „Torontál” eredeti távirata.) Ennek a szegény országnak tudvalevőleg nincs egyéb baja, mint hogy az emberek keveset beszélnek és sokat cselekszenek. Azonban azért vannak az országnak honmentő férfiai a parlamentben, hogy segítsenek ezen a bajon és sok-sok beszéddel utjába álljanak a sok-sok szükséges munkának. Így van ez már régen és bizony ettől a sok beszédől koldul ez az ország ma is. A honmentőknek most ismét megjött az alkalmuk, hogy sok beszéddel segítségére siessenek az országnak, másszóval, hogy végtelen üres fecsegéssel megakasszák a sok egyéb teendő, amire az ország boldogulása érdekében olyan szükség volna. A képviselőházban megindult a bankvita és ezzel egyidejűleg természetesen megindult a szónoklatoknak az árja is és ma megjelent a szónokok sorában az első távszónok, a kinek az erénye abból áll, hogy elkezd beszélni és beszél, beszél, amíg csak a lélekzete bírja. Az első távszónok Földes Béla, aki szakember, de szaktudományát alaposan kompromittálja mai távbeszédének sok üressége, ami a sok beszédnek természetes következménye. Az ő példáját sajnos, bizonyára követni fogják a többi távszónokok is, akik már kevésbé lesznek szakértők, de annál többet fecsegők s így

azután el lehetünk készülve arra, hogy jó ideig az ő jóvoltukból szünetelni fog a hasznos munka, amit jelentene például a többek között Hieronymi Károly kereskedelmi miniszternek a mai ülésen beterjesztett nagyfontosságú törvényjavaslata is, a mely a nők éjjeli munkájának tilalmáról szól.

A mai ülésen Berzeviczy Albert elnökölt, aki elnöki jelentései során jelenti, hogy Madarassy Beck báró mandátuma ellen beadott kérvényt visszavonták.

**A nők éjjeli munkájának eltiltása.**

A szomorúnak ígérkező ülés örvendetes bevezetője volt az a törvényjavaslat, amelyet Hieronymi Károly kereskedelmi miniszter terjesztett be az ipari munkásnőknek az éjjeli munkától való eltiltásáról. A nagyfontosságú szociális törvényjavaslat beterjesztését általános tesszéssel fogadták, elrendelték annak ki-nyomatását s az illetékes bizottsághoz való utasítását.

**A bankvita**

következett ezután.

Földes Béla a Justh-párti bankszakértő vonult fel ma elsőnek s hosszú beszédben érvel az önálló bank mellett. Kiterjeszkedik a bankügy egész anyagára s közben udvarol a Kossuth-pártnak, illetőleg Kossuth Ferencnek a gazdasági önállóságról tett kijelentéseihez. E mellett elismeri a pénzügyminiszter érdemeit a bankügy körül, de azért szerinte kötelességünk az önálló bankot létesíteni mert ez egyik főkifejezője az ország függetlenségének.

Dél felé szünetet kér, amit megadnak neki s azután tovább folytatja beszédét, amely lapunk zártakor még tart.

**A király személye körüli miniszter.**

Budapest, január 12. (A „Torontál” eredeti táv.) Egy bécsi jelentés azt mondja, hogy politikai körökben befejezettek tartják gróf Széchenyi Emilnek a király személye körüli miniszterre való kinevezését.

**A marostordai új főispán beiktatása.**

Budapest, január 12. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Marosvásárhelyről sürgönyzik, ott ma iktatták be ünnepélyesen egy a városnál, mint a vármegyénel Haller János grófot, az új főispánt.

**Nász a Tisza-családban.**

Budapest, január 12. (A „Torontál” eredeti távirata.) Ma délben ment végbe nagy diszszel ifj. Tisza István gróf esküvője Csáky Ilona grófnővel. Az esküvőn nagyszámú előkelő közönség vett részt, közte sok munkapárti képviselő is.

**Zavarok portugáliában.**

Budapest, jan. 12. (A „Torontál” eredeti távirata.) Párisba érkezett lisszaboni jelentések meglehetősen súlyos zavarokat jelentenek Portugáliából. A zavarokat főleg különböző sztrájkok idéik elő. Így többek között sztrájkolnak a varutasok s sztrájkjuk olyan méretű, hogy a vasuti forgalom legnagyobb részben teljesen szünetel. Sztrájkolnak továbbá a bányamunkások, valamint Lisszabonban a kereskedelmi alkalmazottak. Az este nagy tüntetés is volt amiatt, hogy Almeida belügyminiszter lemondott s a tüntetők azt kívánták, hogy maradjon meg állásában. Az este Lisszabonban heves összeütközés is volt a sztrájkolók és a rendőrség között, amelynek során számos letartóztatás is történt. Az egész helyőrség készenlétben van.

**Határidő-üzet.**

Buza (januárra) . . . . .	22:22—
Buza (áprilisra) . . . . .	21:24—
Rozs (áprilisra) . . . . .	14:70—
Zab (áprilisra) . . . . .	17:14—
Tengeri (májusra) . . . . .	11:18—

Felelős szerkesztő: SOMFAI JÁNOS.

233. sz. 1911. A törökbecsei járás főszolgabírájától.

**Pályázati hirdetés.**

Torontálmegye törökbecsei járásához tartozó Aracs községben elhalálozás folytán megüresedett **jegyzői állásra** pályázatot hirdetek.

Felhívom mindazokat, akik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy az 1883. évi I. t.-c. 6. §-a, illetve az 1900. évi XX. t.-c. 3. §-ában előírt képesítésüket és eddigi alkalmaztatásukat igazoló okmányokkal felszerelt kérvényüket 1911. évi **február hó 12-éig** nyujtsák be hozzám.

A később érkező kérvényeket nem fogom figyelembe venni.

A választás napját a pályázati határidő lejártá után fogom kitűzni.

Az állással egybekötött javadalmazás a következő:

- 1600 korona évi fizetés,
- 300 korona utiatalány,
- 80 korona lakás, fűtési átalány, természetbeni lakás s a magánmunkálatok után a szabályrendeletileg megállapított díjak.

Törökbecse, 1911. évi január hó 10.

**Dr. Csávós Ignác,**  
főszolgabíró.

108-3.1

6995. kig. sz. 1910. A nesztmiklósi járás főszolgabírájától.

**Pályázati hirdetés.**

A nagyszentmiklósi járáshoz tartozó Kiszombor községében üresedésben levő **II-ik segédjegyzői állásra** pályázatot hirdetek.

A megválasztandó segédjegyző javadalmazása: Havi előleges részletekben folyósítandó évi 1200 korona készpénzfizetés, mely Kiszombor község képviselőtestületének felsőbb hatósági jóváhagyás alatt álló határozatával évi 1500 koronára emeltetett fel, ezenkívül 240 kor. lakber szavaztatott meg.

Felhívom mindazokat, kik kérdéses állást elnyerni kívánják, hogy szabályszerűen okmányolt pályázati kérvényüket 1911. évi **január hó 21-éig** adják be hivatalomhoz. Csakis szigorított jegyzők kérvénye fog figyelembe vétetni.

A választást Kiszombor községhezánál 1911. évi január hó 23-án délelőtt 10 órakor tartom meg.

Nagyszentmiklós, 1910. évi dec. 30

**Hadfy Károly,**  
főszolgabíró.

88-3.3

**Elsőrendű  
illatos orosz tea**

eredeti csomagolásban, kazetával vagy anélkül, dekagrammonként 30 fillérért.

Vidéki rendelések a leggyorsabban eszközöltetnek kizárólag

**dr. Guttman Jakabné** által  
Nagybecskerek.  
(Korona-utca saját házban.)

(110-6.1)

77. szám. 1911. A törökbecsei járás főszolgabírájától.

**Pályázati hirdetés.**

Torontálmegye törökbecsei járásához tartozó Beodra községben megüresedett **községi orvosi állásra** ezennel pályázatot hirdetek.

Felhívom mindazokat, akik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy az 1908. évi XXXVIII. t.-c. 7. §-ban meghatározott képesítésüket s eddigi alkalmaztatásukat igazoló okmányokkal felszerelt kérvényüket 1911. évi **február hó 1-éig** nyujtsák be hozzám.

A később érkező kérvényeket nem fogom figyelembe venni.

A választás napját később fogom megállapítani.

Az orvos javadalmazása: 1600 kor. évi fizetés és öt évenként 4 ízben ismétlődő 200 korona korpótlék, 400 kor. lakber és a szabályrendeletileg megállapított látogatási díjak.

Megjegyzem, hogy a megválasztandó orvosnak megegyezés esetén kilátása van a beodrai uradalom orvosi állásának elnyerésére.

Törökbecse, 1911. évi január hó 3-án.

**Dr. Csávós Ignác,**  
főszolgabíró.

75-3.2

10652. sz. 1910. A törökbecsei járás főszolgabírájától.

**Pályázati hirdetés.**

Torontálmegye törökbecsei járásához tartozó Tarras községben megüresedett **segédjegyzői állásra** ezennel pályázatot hirdetek.

Felhívom mindazokat, akik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy az 1883. évi I. t.-c. 6. §-a, illetve az 1900. évi XX. t.-c. 3. §-ában előírt képesítésüket, valamint eddigi alkalmaztatásukat és nyelvismeretüket igazoló okmányokkal felszerelt kérvényüket hozzám 1911. évi **január hó 30-ig** nyujtsák be.

A később érkező kérvényeket nem fogom figyelembe venni. A szerb nyelv tudása okvetlen szükséges.

A segédjegyző javadalmazása a következő: A községtől 960 kor. évi fizetés, 80 kor. utiatalány és természetbeni lakás.

Az államtól 40 korona fizetés kiegészítés.

Törökbecse, 1910. évi dec. hó 31-én.

**Dr. Csávós Ignác,**  
főszolgabíró.

74-3.3

8306. sz. 1910. A nagybecskereki járás főszolgabírájától.

**Pályázati hirdetés.**

Torontálmegye nagybecskereki járásához tartozó Rudolfsnád községben a **községi jegyzői állás** lemondás folytán megüresedvén, arra pályázatot nyitok.

Évi javadalom: 1466 kor. fizetés, melyben 266 kor. állami kiegészítés befoglaltatik, 410 kor. faátalány, 80 korona kézbesítési díj, továbbá 3 szoba és megfelelő mellékhelyiségekből álló szabadlakás, konyhakert, továbbá fél hold belső és fél hold külső pótkertnek haszonélvezete.

Felhívom pályázni kívánókat, hogy szabályszerűen felszerelt kérvényeiket hozzám 1911. évi **január hó 29 ig** adják be.

A választást külön kiirandó határidővel később fogom megtartani.

Nagybecskerek, 1911. évi január 8.

**Lowieser Imre,**  
főszolgabíró.

100-3.3

**Szeged — nagyikinda — nagybecskereki egyesület h. p. vasut. — Ervényes: 1910. október hó 1-től.**

Oda						Szeged—Karlova—Nagybecskerek.						Vissza			
Sz.-v.	Sz.-v.	V.-v.	Motorkocsi menetek					Motorkocsi menetek			V.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	
4702	4704	4714	4708	4710	4716	4720		4719	4709	4715	4713	4707	4703	4701	
I-III.	I-III.	I-III.	II-III. osztály					II-III. osztály			I-III.	I-III.	I-III.	I-II.	
805	1015	550	815	830	240	830	ind.	Budapest ny. p. u. (172)	1120	740	—	405	125	625	
945	1125	795	118	435	—	925	érk.	Temesvár-Józsefváros (172)	857	604	822	1241	1241	604	
1922	1115	307	—	820	445	—	érk.	Szeged-Rókus (163)	625	221	639	—	1030	345	
—	—	—	—	—	—	—	érk.	Kecske-mét (136)	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	érk.	Kis-Kun-Félegyháza (136)	—	—	—	—	—	—	
155	1225	332	510	940	620	220	ind.	Szeged (163 172)	510	1247	606	745	914	237	
205	1230	337	515	945	625	225	ind.	Uj-Szeged	505	1242	601	740	910	233	
206	1237	344	523	953	633	233	érk.	Szöreg (172)	457	1234	552	731	900	225	
213	1238	347	524	954	634	234	ind.	Szöreg	456	1233	548	705	859	223	
218	1246	357	532	1000	641	241	ind.	Ó- és Uj-Szt.-Iván	449	1226	541	658	852	215	
218	1251	403	537	1006	646	246	↑	Vedresháza 3. sz. őrnáz	443	1220	536	650	845	210	
227	1259	412	545	1012	652	253	↑	Gyála	437	1214	529	644	838	203	
284	106	425	552	1019	659	300	↑	Szab-Keresztur	431	1203	523	637	831	155	
—	—	439	602	1028	710	310	↑	Kupuszina	415	1158	512	620	820	—	
258	133	501	619	1044	727	318	↑	Törökkanizsa	407	1150	503	612	811	137	
312	146	518	624	1057	741	—	↑	Szanád	—	1129	441	549	749	112	
322	155	544	644	1105	751	—	↑	Csóka	—	1120	432	530	739	101	
325	209	600	657	érk.	805	—	↑	Tisza-Szt.-Miklós	—	—	419	505	726	1247	
349	224	624	711	—	824	—	↑	Padé	—	—	404	452	711	1232	
402	239	640	725	—	839	—	↑	Esztermajor	—	—	349	427	654	1218	
415	252	700	787	—	851	—	↑	Bocsár	—	—	387	415	641	1205	
455	304	711	747	—	901	—	↑	Karlova (174)	—	—	324	350	630	1153	
—	—	—	—	—	—	—	érk.	—	—	—	225	—	821	1100	
54	404	—	841	—	1081	—	érk.	Nagyikinda (174)	—	—	—	—	—	1242	
v.v. 4712	—	Szv 4706	—	Szv 4718	—	—	ind.	Nagyikinda (174)	—	—	—	—	—	—	
I-III.	—	I-III.	700	I-III.	—	—	érk.	—	—	—	—	—	—	—	
444	327	801	—	830	—	—	ind.	Karlova (174)	—	—	—	—	—	1138	
455	337	811	—	840	—	—	↑	Beodra	—	—	—	—	—	1129	
505	347	821	—	850	—	—	↑	Vinczeér	—	—	—	—	—	1119	
550	408	842	—	911	—	—	↑	Török-Becse-Aracs	—	—	—	—	—	1059	
610	426	850	—	929	—	—	↑	Kumán	—	—	—	—	—	1041	
630	445	859	—	948	—	—	↑	Melencze	—	—	—	—	—	1027	
701	501	935	—	1006	—	—	↑	Elemér	—	—	—	—	—	1008	
718	516	950	—	1021	—	—	érk.	Nagybecskerek (173, 179)	—	—	—	—	—	950	
—	—	—	—	—	—	—	érk.	Pancsova (179)	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	ind.	Szecsány	—	—	—	—	—	—	

# Nagyteremiai Takarékpénztár.

## Meghívás.

a folyó évi február hó 12-én délután 2 órakor a takarékpénztár helyiségében tartandó

# XXXVIII. rendes évi közgyűlésre.

### Tárgysorozat:

1. Elnöki megnyitó.
  2. Az igazgatósági és felügyelő bizottsági jelentések előterjesztése, valamint az 1910. évi zárszámadások átvizsgálása és a mérlegnek megállapítása.
  3. A tiszta nyereségnek felosztása és a felmentvény megszavazása az 1910. évre.
  4. Három igazgatósági tagnak és a felügyelő-bizottságnak megválasztása.
- A Nagyteremiai Takarékpénztár igazgatóságának 1911. évi január hó 8-án tartott üléséből.

Junker Antal s. k., elnök.

A közgyűlésen résztvenni óhajtok figyelmeztetnek, hogy alapszabályaink 12. §-a értelmében neveikre irt részvényeket alapszabályaink 14. §-a értelmében a szelvényekkel együtt legalább 2 nappal a közgyűlés megtartása előtt az intézeti pénztárnál térítvény mellett letenni tartoznak.

### Activa. Mérlegszámla 1910. évi december 31-én. Passiva.

Főkönyvi lapszám	VAGYON	K	f	K	f	Főkönyvi lapszám	TEHER	K	f	K	f	
179	Készpénzkészlet — — — —	18462	95			1	Részvénytőke — — — —	100000	—			
122	Értékpapírok — — — —	5200	—			98	Tartalékalap — — — —	38000	—			
199	Váltók — — — — 404.371.64					185	Betétek — — — —	733242	42			
	Jelzálogilag biztosítva 343.565 —	747936	64			168	Törzsbetétek — — — —	30455	80			
178	Törlesztéses jelzálogkölcson —	113913	30			120	Visszleszámitolás — — — —	14400	—			
	Adósok — — — —	621	55			99	Továbbított törl. jelzálogkölcson	51740	86			
177	Kölcsönkötvényre — — — —	294	—			71, 184	Hitelezők — — — —	122	82			
119	Ingatlanok — — — —	65	89			181	Átmeneti kamat — — — —	8755	61			
200	Pénzintézeteknél — — — —	106947	76			138	Fel nem vett osztalék — — — —	270	—	976987	51	
1	Giro-számla az Osztrák-Magyar Banknál — — — —	549	67	993991	76	126	Nyereségáthozat — — — —	780	94			
							Nyereség — — — —	16.223	31		17004	25
					993991	76					993991	76

### Tartozik. Veszteség- és nyereségszámla. Követel.

Főkönyvi lapszám	VESZTESÉG	K	f	K	f	Főkönyvi lapszám	NYERESÉG	K	f	K	f	
162	Tőkésített betétkamat — — — —	20908	32			126	Áthozat mult évről — — — —	780	94			
169	Tőkésített törzsbetétkamat — — — —	1432	62			164	Váltókamat — — — —	57991	95			
183	Kifizetett betétkamat — — — —	344	84			176	Kötvénykamat — — — —	36	50			
188	Visszleszámitolási kamat — — — —	11848	36			4	Törlesztéses jelzálogkölcsonkamat	4112	94			
130	Adó — — — —	2949	84			152	Értékpapirkamat — — — —	250	—			
149	Betétkamatadó — — — —	2281	74			101	Ingatlankamat — — — —	120	—			
5	Fizetések — — — —	5535	—			10	Intézetnél elhelyezett tőke utáni kamat — — — —	866	18	64158	51	
156	Házbér — — — —	240	—									
6	Irodaköltségek — — — —	874	26									
8	Vegyes kiadások — — — —	739	28	47154	26							
126	Nyereségáthozat — — — —	780	94									
	Nyereség — — — —	16.223	31		17004	25						
					64158	51					64158	51

Nagyteremia 1910. évi december 31-én.

Frecot Zoltán s. k.,  
könyvelő.

Reinlein Márton s. k.,  
pénztárnok.

Junker Antal s. k.,  
elnök.

Frecot Miklós s. k.,  
v. igazgató.

Jelen mérleget, veszteség- és nyereségszámlát a fő- és mellékkönyvekkel egyeztetttük és minden részükben helyesnek találtuk.

Nagyteremia, 1911. évi január hó 1-én.

### A felügyelő-bizottság:

Kunst István s. k.

Kunst Miklós s. k.

Junker Károly s. k.

6  
12666/1910. tkvi szám. 37-1.1

**Arverési hirdmény és feltételek.**

A nagybecskereki kir. törvényszék, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy az Ittebei Takarékpénztár R-t, szerbittebei cég végrehajthatónak, dr. Winter Lajos ügyvéd, mint az ismeretlen tartózkodású Mrksity Milán és neje Nedelykov Leposzava ügygondnoka végrehajtást szenvedők elleni 5000 kor. tökekövetelés és jár. iránt folytatott ügyben az árverést elrendelte.

Ennek folytán a nagybecskereki kir. törvényszék területén levő, a Szerbittebe község 2066. sz. tjkvben A. I. 1. sor. 796. hrsz. a. felvett 540 □ öl udvar és a rajta levő 410 öi. sz házzal 2000 korona kikialtási árban 1911. évi március hó 16. (tizenhatodik) napján d. e 10 órakor Szerbittebe községhezánál megtartandó nyilvános árverésen a következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni.

1. Ha a megállapított kikialtási áron felül ígéretet senki sem tenne, az árverésre kitűzött birtok a megállapított kikialtási ár 2/3-nál alacsonyabb áron az árverésen el nem adható.

Ha a kikialtási ár fokozatos leszállítása következtében a legalacsonyabb árt elérő ígéret nem tétetik, a kiküldött az árverést felfüggeszti.

2. A végreh. novella 21. § a értelmében a kincstár, mint árverelő bánatpénzt letenni nem köteles. Nem kötelesek bánatpénzt letenni az 1889. évi XXX. t.-c. 10. §-ának második bekezdése alapján adómentes záloglevelek kibocsátására jogosított és Budapesten székelő részvénytársaságok és szövetkezetek, valamint az 1898. évi XXIII. t.-c. alapján alakult központi hitel-szövetkezet, a javukra zálogjoggal megterhelt ingatlan elárverezésénél. Abban az esetben, amelyben az árverelő a törvény értelmében a bánatpénzt elveszti, az e §. szerint a bánatpénz letétele alól felmentett árverelő a telekkönyvi hatóság felhívásá-

nak kézhezvételétől 8 nap alatt a bánatpénznek megfelelő összeget birói letétbe helyezni köteles.

A most említettek kivül a többi árverezni kívánók tartoznak az ingatlan kikialtási árának 10 százalékát készpénzben, vagy az 1881. évi november 1-én 3333. szám alatt kelt m. kir. Ig. min. rendelet 8. §-ában jelölt óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. LX. t.-c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni és a vevő köteles nyomban a kikialtási ár százaléka szerint megállapított bánatpénzt az általa ígért ár ugyanannyi százalékáig kiegészíteni. Ha az árverelő ennek a kötelezettségének eleget nem tesz, ígérete figyelmen kívül marad és a haladéktalanul folytatandó árverésben részt nem vehet.

Ha az árverés folytatásában senki sem tesz újabb ígéretet, előbb azonban más is árverelt, az ingatlant az által, illetőleg több ily árverelő közül a legtöbbet ígérő által megvettnek kell kijelenteni. Ha ez az ígéret a kikialtási árt meghaladja, az előbbi bekezdés szabályait kell alkalmazni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt ezen kir. törvényszék tkvi irattárában, kifüggesztési tábláján, Nagybecskerek városházánál és Szerbittebe községhezánál megtekinthetők.

Nagybecskerek, a kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóságnál, 1910. évi december 22

**Rektorisz Károly,**  
kir. törvényszéki bíró.

3702. sz 1910. A perjámosi járás főszolgabírájától.

**Pályázati hirdmény.**

Ujszentpéter községben üresedésben levő **segédjegyzői állásra** pályázatot hirdetek s felhívom pályázókat, hogy képesítésüket és eddigi alkalmaztatásukat igazoló okmányaikkal felszerelt pályázati kérvényeiket folyó évi február hó 1-ig hivatalomhoz annyival inkább nyujtsák be, mert az el-késletten érkezett vagy kellően fel nem szerelt kérvényeket figyelembe nem veszem.

Az állás javadalmazása 600 korona a községi pénztárból, 400 kor. állami fizetés kiegészítés.

Perjámos, 1911. évi január hó 4-én.

**Dr. Sal Ferenc,**  
főszolgabíró.

96-22

<p><b>A Gabona-téren!</b></p> <p>Tisztelettel tudomására hozom Nagybecskerek és vidéke nagyérdemű közönségének, hogy „Ember, ismerd meg magadat!” — „A tudás hatalom!” — „Az egészség gazdagság!” jelszavak alatt csak rövid ideig látható</p> <p><b>emberi anatómiai muzeumot</b></p> <p>nyitottam. Megtekinthető naponta reggel 9 órától este 9 óráig.</p> <p><b>12-én és 13-ikán csak hölgyek tekinthetik meg.</b></p> <p>Az anatómiai csoportot csak 18-ik életévüket betöltött személyek tekinthetik meg, azonban az ifjuság számára is gondoskodva van páris... nevető-kabinet által.</p> <p>Minél bővegebb látogatást kér, tisztelettel</p> <p>81-54</p>	<p><b>A Gabona-téren!</b></p> <p><b>a tulajdonos.</b></p>
---	---

Torontáli  
cipőkben nagy  
választék.

Torontáli  
cipőkben nagy  
választék.

Galosni, báli cipő, báli legyező, báli ruhadíszek

**Benó Testvérek** ezelőtt **Kokits A. F.**

divat, rövid- és játékkereskedés

**Nagybecskerek.**

Telefon 201. Telefon 201.